



Comune di Bolzano
Stadtgemeinde Bozen

DETERMINAZIONE DIRIGENZIALE / VERFÜGUNG DES LEITENDEN BEAMTEN

Ufficio / Amt	N. Nr.	Data Datum
4.3.0. - Ufficio Servizi Funerari E Cimiteriali - Sanità 4.3.0. - Amt für Friedhofs- und Bestattungsdienste - Gesundheitswesen	3304	22/09/2021

OGGETTO/BETREFF:

PUBBLICAZIONE DI NECROLOGI PER L'UFFICIO SERVIZI FUNERARI E CIMITERIALI - SANITÀ - PER IL 2021 ALLA DITTA MEDIA ALPI PUBBLICITA SRL DI TRENTO (TN)) (INTEGRAZIONE DI € 30.000,00.- IMPEGNO N. 5095 CAP. 1209103021300 - ART. 4 - CDC - 120950 - UEB 1209103). CODICE C.I.G.: 8491965F31

TODESANZEIGEN FÜR DAS AMT FÜR FRIEDHOFS- UND BESTATTUNGS-DIENSTE - GESUNDHEITSWESEN - JAHR 2021 AN DIE UNTERNEHMEN MEDIA ALPI PUBBLICITA GMBH AUS TRIENT (TN)), (VERPFLICHTUNGSPESEN VON €. 30.000,00.- ZWECKB. NR. 5095 KAP. 1209103021300 - ART. 4 - KS - 120950 - BE 1209103). CIG-CODE: 8491965F31

<p>Vista la deliberazione della Giunta Comunale n. 620 del 30.09.2020 con la quale è stato approvato il DUP (Documento Unico di Programmazione) per gli esercizi finanziari 2021-2023;</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 620 vom 30.09.2020, mit welchem das einheitliche Strategiedokument für die Haushaltsjahre 2021-2023 genehmigt worden ist.</p>
<p>Vista la deliberazione del Consiglio Comunale n. 95 del 22.12.2020 con la quale è stato approvato l'aggiornamento del DUP (Documento Unico di Programmazione) per gli esercizi finanziari 2021-2023;</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in den Gemeinderatsbeschluss Nr. 95 vom 22.12.2020, mit welchem das einheitliche Strategiedokument für die Haushaltsjahre 2021-2023 genehmigt worden ist.</p>
<p>Vista la deliberazione del Consiglio Comunale n. 96 del 29.12.2020 immediatamente esecutiva di approvazione del bilancio di previsione per l'esercizio finanziario 2021-2023;</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in den sofort vollstreckbaren Beschluss Nr. 96 vom 29.12.2020, mit welchem der Gemeinderat den Haushaltsvoranschlag für die Geschäftsjahre 2021-2023 genehmigt hat.</p>
<p>Vista la deliberazione della Giunta Comunale n. 4 del 18.01.2021 con la quale è stato approvato il Piano esecutivo di gestione (PEG) per il periodo 2021-2023, limitatamente alla parte finanziaria;</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 4 vom 18.01.2021, mit welchem der Haushaltsvollzugsplan (HVP) für den Zeitraum 2021-2023 beschränkt auf den finanziellen Teil genehmigt worden ist.</p>
<p>Vista la deliberazione della Giunta Comunale n. 130 del 29.03.2021 con la quale è stato approvato il Piano esecutivo di gestione (PEG) - Piano dettagliato degli obiettivi gestionali (PEG) per il periodo 2021-2023;</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 130 vom 29.03.2021, mit welchem der Haushaltsvollzugsplan (HVP) - detaillierter Plan der Zielvorgaben für den Zeitraum 2021-2023 genehmigt worden ist.</p>
<p>visto l'articolo 126 della Legge Regionale 3 maggio 2018, n. 2 "Codice degli Enti Locali della Regione autonoma Trentino Alto Adige" che individua e definisce il contenuto delle funzioni dirigenziali;</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in den Art. 126 des Regionalgesetzes vom 3. Mai 2018, Nr. 2 „Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol“, welcher die Aufgaben der leitenden Beamten festlegt;</p>
<p>visto l'art. 105 del vigente Statuto comunale approvato con deliberazione consiliare n. 35 dell'11.06.2009 che disciplina il ruolo dei dirigenti;</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in die mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 35 vom 11.06.2009 genehmigte Satzung der Stadtgemeinde Bozen, welche in Art. 105 die Aufgaben der Führungskräfte festlegt.</p>
<p>vista la deliberazione di Giunta comunale n.410/2015 con la quale, in esecuzione del</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 410/2015, in welchem</p>

succitato articolo del Codice degli Enti Locali, viene operata una dettagliata individuazione degli atti delegati e devoluti ai dirigenti quali atti aventi natura attuativa delle linee di indirizzo deliberate dagli organi elettivi dell'Amministrazione comunale;

mit Bezug auf den obgenannten Artikel im Kodex der örtlichen Körperschaften die Verfahren festgelegt werden, die in den Zuständigkeitsbereich der leitenden Beamten fallen oder diesen übertragen werden. Es handelt sich um jene Verfahren, mit welchen die Richtlinien umgesetzt werden, die von den gewählten Organen der Gemeindeverwaltung erlassen worden sind.

vista la determinazione dirigenziale n. 156 del 30.03.2020 della Ripartizione 4. con la quale il Direttore della Ripartizione 4. provvede all'assegnazione del PEG ed esercita il potere di delega ai sensi del IV comma dell'art. 22 del vigente Regolamento di Organizzazione;

Es wurde Einsicht genommen in die Verfügung des leitenden Beamten der Abteilung 4. Nr. 156 vom 30.03.2020, kraft welcher der Direktor der Abteilung 4. – die HVP-Zuweisung vornimmt und die Übertragungsbefugnis gemäß Art. 22 Abs. 4 der Organisationsordnung wahrnimmt.

vista la determinazione dirigenziale n. 2100 del 22 febbraio 2018 dell'Ufficio Appalti e contratti, con la quale sono stati approvati gli schemi-tipo dei disciplinari di gara rispett. delle lettere d'invito per servizi e forniture.

Es wurde Einsicht genommen in die Verfügung des Leitenden Beamten Nr. 2100 vom 22. Februar 2018 des Amtes für öffentliche Aufträge und Verträge, mit welcher die Muster-Vorlagen betreffend die Wettbewerbsbedingungen bzw. Einladungsschreiben für Lieferungen und Dienstleistungen genehmigt wurden.

vista la determinazione dirigenziale n. 1026 del 28 gennaio 2019 dell'Ufficio Appalti e contratti, con la quale è stata integrata la determinazione n. 2100 del 22.02.2018 recante "*Approvazione schemi-tipo dei disciplinari di gara rispett. delle lettere d'invito per servizi e forniture*".

Es wurde Einsicht genommen in die Verfügung des Leitenden Beamten Nr. 1026 vom 28. Januar 2019 des Amtes für öffentliche Aufträge und Verträge, mit welcher die Verfügung Nr. 2100 vom 22.02.2018 über die „Genehmigung der Muster-Vorlagen betreffend die Wettbewerbsbedingungen bzw. Einladungsschreiben für Lieferungen und Dienstleistungen“ ergänzt wurde.

visto il vigente "*Regolamento organico e di organizzazione del Comune di Bolzano*", approvato con deliberazione del Consiglio Comunale n. 98/48221 del 02.12.2003 e ss.mm.ii.;

Es wurde Einsicht genommen in die geltende „*Personal- und Organisationsordnung der Stadtgemeinde Bozen*“, die mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 98/48221 vom 02.12.2003 i.g.F. genehmigt wurde.

Visto il vigente Regolamento di Contabilità del Comune di Bolzano approvato con delibera del

Es wurde Einsicht genommen in die geltende Gemeindeordnung über das Rechnungswesen

Consiglio Comunale n. 94 del 21.12.2017 e modificato con delibera del Consiglio Comunale n. 40 del 27.6.2019,

visti:

- la L.P. 17 dicembre 2015, n. 16 e ss.mm.ii. *"Disposizioni sugli appalti pubblici"*;
- il D.Lgs. 18 aprile 2016, n. 50 e ss.mm.ii. *"Codice dei contratti pubblici"* (di seguito detto anche *"Codice"*);
- la L.P. 22 ottobre 1993, n. 17 e ss.mm.ii. *"Disciplina del procedimento amministrativo e del diritto di accesso ai documenti amministrativi"*;
- il vigente *"Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti"* approvato con deliberazione del Consiglio Comunale n. 3 del 25.01.2018;
- il D.Lgs. 9 aprile 2008, n. 81 e ss.mm.ii. Testo Unico Sicurezza sul Lavoro *"Attuazione di tutela della salute e della sicurezza nei luoghi di lavoro"*;
- il D.M. 7 marzo 2018, n. 49 Regolamento recante *"Approvazione delle linee guida sulle modalita' di svolgimento delle funzioni del direttore dei lavori e del direttore dell'esecuzione"*.

Vista la determinazione dirigenziale n. 4194 del 11/11/2020, con la quale è stato approvato l'impegno di spesa presunto n. 5095/2020 di € 150.000,00.- al fine di consentire la pubblicazione di necrologi richiesti dai cittadini nell'ambito del servizio di onoranze funebri comunale, da parte della Concessionaria esclusiva di pubblicità legale per il quotidiano Alto Adige, ditta "MEDIA ALPI PUBBLICITA SRL" Via Missioni Africane 187- 38121 Trento - P. IVA 01847120225;

der Gemeinde Bozen, die mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 94 vom 21.12.2017 abgeändert mit Beschluss Nr. 40 vom 27.6.2019, genehmigt wurde.

Gesehen:

- das L.G. vom 17. Dezember 2015, Nr. 16 *„Bestimmungen über die öffentliche Auftragsvergabe“*, i.g.F.,
- das Gv.D. vom 18. April 2016, Nr. 50, *"Gesetzbuch über öffentliche Aufträge"* (in der Folge auch *"Kodex"* genannt), i.g.F.,
- das L.G. vom 22. Oktober 1993, Nr. 17 *„Regelung des Verfahrens und des Rechts auf Zugang zu Verwaltungsunterlagen"* in geltender Fassung,
- die geltende *„Gemeindevorordnung über das Vertragswesen"*, die mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 3 vom 25.01.2018 genehmigt wurde,
- das Gv.D. vom 9. April 2008, Nr. 81 – Vereinheitlichter Text der Arbeitssicherheit betreffend die *"Attuazione di tutela della salute e della sicurezza nei luoghi di lavoro"* in der geltenden Fassung.
- das M.D. vom 7. März 2018, Nr. 49 Verordnung betreffend *"Approvazione delle linee guida sulle modalita' di svolgimento delle funzioni del direttore dei lavori e del direttore dell'esecuzione"*.

Im Hinblick auf den Verwaltungsbeschluss Nr. 4194 vom 11/11/2020, mit dem die voraussichtliche Mittelbindung Nr. 5095/2020 in Höhe von 150.000,00 € genehmigt wurde, um die Veröffentlichung von Nachrufen zu ermöglichen, die von Bürgern im Rahmen des städtischen Bestattungsdienstes beantragt wurden, durch den exklusiven Konzessionär für Rechtswerbung für die Tageszeitung Südtirol, die Gesellschaft "S.E.T.A. S.p.A. Società Editrice Tipografica Atesina" Via Volta, 10 - 39100 Bozen - P. IVA 002747

Costatato che l'importo impegnato per il servizio di cui trattasi, sulla base dell'andamento dei servizi funerari sinora eseguiti, si presume non sia sufficiente a far fronte alla richiesta da parte dell'utenza, dato l'imprevisto incremento dei funerali svolti negli ultimi mesi, si ritiene necessario integrare l'impegno n. 5095 del 11/11/2020 della somma presunta di € 30.000,00.- (I.V.A. 22% inclusa) per coprire il servizio fino al 31.12.2021;

Ritenuta pertanto necessaria un'integrazione di € 30.000,00.- sull'impegno n. 5095 del 11/11/2020 assunto con determinazione dirigenziale n. 4194 del 11/11/2020 per far fronte alle spese presunte su indicate;

Ritenuto quindi tale servizio necessario per poter offrire l'organizzazione completa del funerale da parte del Servizio di pompe funebri comunali;

espresso il proprio parere favorevole sulla regolarità tecnica-amministrativa;

Nachdem festgestellt wurde, dass der für die betreffende Dienstleistung gebundene Betrag auf der Grundlage der bisher erbrachten Bestattungsleistungen davon ausgegangen wird, dass es angesichts der unerwarteten Zunahme der in den letzten Monaten stattgefundenen Beerdigungen nicht ausreicht, der Bitte der Nutzer nachzukommen, wird es als notwendig erachtet, die Verpflichtung Nr. 5095 vom 11/11/2020 von dem angeblich 30.000,00 € (einschließlich 22% Mehrwertsteuer) zur Deckung der Dienstleistung bis zum 31.12.2021 zu ergänzen;

Daher wird es für notwendig erachtet, die durch den Managemententscheid 4194 vom 11/11/2020 eingegangene Verpflichtung 5095 vom 07.12.2018 um weitere 30.000,00 € aufzustocken, um die oben genannten vermuteten Ausgaben zu decken;

Es wird daher als eine notwendige Dienstleistung für die vollständige Organisation der Beerdigung durch den städtischen Bestattungsdienst angesehen;

Dies vorausgeschickt und nach Abgabe des eigenen zustimmenden Gutachtens über die technische Ordnungsmäßigkeit

**IL DIRETTORE DELL'UFFICIO 4.3
DETERMINA
per i motivi espressi in premessa:**

- di approvare la maggior spesa presunta di € 30.000,00.- (IVA 22% cpr) relativa al servizio offerto dalla Ditta "MEDIA ALPI PUBBLICITA SRL" di Trento (TN), per la pubblicazione di necrologi sul quotidiano Alto Adige nell'ambito del Servizio Funerario comunale;
- di integrare l'impegno di spesa n. 5095/2020 del 11/11/2020 assunto con determinazione dirigenziale n. 4194 del 11/11/2020 con l'importo presunto di €

**VERFÜGT
DER AMTSDIREKTOR 4.3
aus den eingangs erwähnten Gründen::**

- den geschätzten Mehraufwand von € 30.000,00 (MwSt. 22% cpr) für die von der Gesellschaft "MEDIA ALPI PUBBLICITA GMBH" aus Trient (TN), für die Veröffentlichung von Todesanzeigen in der Zeitung Südtirol im Rahmen des städtischen Bestattungsdienstes zu genehmigen;
- die mit Verwaltungsbeschluss Nr. 5095/2020 vom 11/11/2020 eingegangene Ausgabenverpflichtung Nr. 4194 vom 11/11/2020 um den

30.000,00.- (I.V.A. 22% compresa) come da allegato contabile;

vermuteten Betrag von € 30.000,00 (einschließlich Mehrwertsteuer 22%) gemäß Rechnungsanhang zu ergänzen;;

- di imputare la spesa complessiva di Euro 30.000,00.- (I.V.A. 22% compresa) come indicato nel prospetto allegato;
 - contro il presente provvedimento può essere presentato ricorso entro 30 giorni al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa - Sezione Autonoma di Bolzano.
- die Gesamtausgabe von 30.000,00.- Euro (22% MwSt. inbegriffen) wird wie in der Anlage angegeben verbucht,
 - gegen die vorliegende Maßnahme kann innerhalb von 30 Tagen beim Regionalen Verwaltungsgerichtshof – Autonome Sektion Bozen – Rekurs eingereicht werden.

Anno Jahr	E/U E/A	Numero Nummer	Codice Bilancio Haushaltskodex	Descrizione Capitolo Kapitelbeschreibung	Importo Betrag
2021	U	5095	12091.03.021300004	Servizi ausiliari per il funzionamento dell'ente	30.000,00

Il direttore di Ufficio / Der Amtsdirektor
TRINCANATO MAURO / ArubaPEC S.p.A.
firm. digit. - digit. gez

Allegati / Anlagen:

8f89ee82e216887bfac77dc02da0d50ef0bf8ca6df674f6501bdd05a264908ec - 6969499 - det_testo_proposta_22-09-2021_08-52-11.doc
1404e8b16fb49d50a34ff61b3c49fa4b21893d198a8b67413379643bd867f04f - 6969513 - det_Verbale_22-09-2021_08-52-41.doc
dec8cf15e19e353b60c7043ec7eab924c0898a74e76151381a9a06b7b5703354 - 6969619 - AC-integrazione impegno necrologie.doc